



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Außlegung der Episteln vnd Euangelien: von Ostern bis  
auff das Aduent**

**Luther, Martin**

**Wittemberg, 1547**

**VD16 L 5614**

2 Ewiger streit des Reichs Christi/ wider des Teufels Reich.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-37032**

len lassen / vnd sie darumb gen Himmel  
heben. Da gegen sagt die Schrifte klar  
das Widerpiel / das solchs alles / fur  
Gott nichts ist / denn es ist noch alles  
lauter menschlich ding / vnd nicht von  
Gott geborn.

**D**arumb wenn du noch so weise/  
gewaltig / vnd die edelste vnd die schoenste  
frucht werest / so die menschliche  
Natur tragen kan / so kanstu doch Gottes  
Reich nich sché / du werdest denn gar  
ein ander Mensch von neuem geborn/  
spriche Christus Iohann. 3. Das wirstu  
nicht selbs anfahen mit deinen gedancken  
vnd Kreissen / denn du kanst dich  
freilich nicht anders machen / denn du  
schon geborn bist von Vater vnd Mutter/  
Sondern Gott mus es in dir anfa-  
hen / vnd seinen Samen dazu geben/  
nemlich sein Wort / dadurch der heilige  
Geist in dir wircke / das du mit dem  
Glauben daran hanges / wie gesagt ist.

**W**er nu also von Gott geborn  
ist (spricht S. Johannes) der  
überwindet die Welt. Das ist  
nicht der trefflich / gros vnd viel gerede / nach des  
heiligen Geistes sprache / Und ist gar  
zu v/ ein grosse Krafft vnd werck / Denn wer  
überwindet / Gottes Kind ist / der muss freilich auch  
grosse ding thun / vnd vermögen. Also  
macht diese Geburt (durchs Wort vñ  
Glauben) rechte Kaiser vnd Könige/  
über alle Könige vnd Herrn / so die  
Welt überwinden / welches kein Römischer  
noch Türkischer Kaiser vermag /  
Und doch nicht durch leibliche oder  
weltliche gewalt / sondern durch diese  
geistliche Geburt des Glaubens / wie er  
auch bald hernach spricht / Der Glaube  
ist vnser Sieg / der die Welt überwin-  
det tc. damit er selbs dentet / was er  
heisst / von Gott geborn sein.

**W**Ilu nu wissen / was dis für ein  
Sieg vnd überwindung ist / vnd wie es  
zugehe / So musstu erstlich wissen / was  
er die Welt heisset / Denn er redet hie  
nicht von Stedten vnd Landen / Acker/  
Haus vnd Hoff / Gelde vnd Gut / Sons-  
dern er teilet vnd unterscheidet die zwei  
Reich / Das eine / das da heisset / Gots  
Kind des Christi / welches ist das Himmel-  
reich. In welchem sind erstlich die fur-

nemsten / innersten Reete vnd nehesten  
Herrn / die Engel im Himmel. Darnach  
die ganze Christenheit auff Erden / von  
ter einem Heubt / Herrn vnd König  
Christo. Die anden Herrschaften ist / das  
hellisch Reich / da der Teufel Herr vnd  
Fürst ist / sampt seinen gewaltigen Rees-  
ten vnd dienern / den Engeln die mit jne  
von Gott abgefallen sind / vnd der  
Welt / welches sind die Leute auff Er-  
den / die wider Christum leren / gleben  
vnd leben / Heiden vnd Jüden / Türknen  
vnd falsche Christen.

**D**Ein wenn man vom himlischen  
Reich Gottes sage / muss man nicht als  
lein verstehen / das Regiment vnd die  
Leute / so gen Himmel gehören / Sondern  
den Herrn vnd Regenten selbs / Chris-  
tum / mit allen seinen Engeln vnd Hei-  
lichen / beide lebendigen vnd todten. Als Welt ist des  
Teufels / so auch heisse die Welt oder das Reich Reich.  
der Welt / nicht allein das ierdisch we-  
sen vnd leben / sondern füremlich iren  
Herrn vnd Fürsten / den Teufel mit sei-  
nen Engeln / vnd allen unchristen /  
Gottlosen vnd bösen Leuten auff Er-  
den. Darumb / so S. Johannes hic  
spricht / Wer aus Gott geborn ist / über  
windet die Welt / wiler durch das  
wort / Welt / zu fürderst verstanden  
haben den Teufel selbs / mit alle seiner  
gewalt vnd ganzem Regiment auff  
Erden.

**W**enn diese beiderley Reich re-  
giert werden / das ist offenbar vnd Wie Christ  
nicht verborgen / one das wir die beide sin seine  
Heubter / den Herrn Christum / vnd Kirche re-  
gen Teufel / nicht sehn / Denn Christus  
regiert selbs mit eigner Krafft vnd  
macht gewaltiglich / durchs Wort vñ  
heiligen Geist / in den herzen seiner  
gleibigen / erhebt vnd schützt sie bey  
dem Glauben vnd erkentnis seines  
Worts / wider des Teufels zorn / vnd  
list / dazu durch seine Engel / die sie be-  
waren / vnd sie selbs vnterander durch  
iren dienst vnd werck der Liebe / da einer  
den andern leret / unterrichtet / tröstet /  
vermanet tc. vñ hat in seinem heufflin  
feine / frome / gehorsame / gedultige / keu-  
sche / freundliche / milde vnd guttheitige  
Leute.

**D**agegen sihet man auch wol / was  
des Teufels Regiment ist / vnd wie die

Gij Welt

## Auslegung der Epistel

Tenfels te- Welt lebt vnd thut / welche nichts an- giument in ders ist / denn ein grosser Stall vol vns gleubiger / schendlicher boser Leute / die von jrem Gott getrieben werden / zu al lem ungehorsam / vnd anckbarkeit vnd verachtung Gottes vnd seines Worts / item / zu Abgötterey vnd falscher Lere / die fromen Christen zu verfolgen vnd zu plagen / vnd sonst allen miuerwillen / freuel / boheit vnd laster zu uben tc.

Das sind die zwey widerwertige Reich / Die reußen sich mit einander fur zu feld ligen / müssen iher den Sieg vnd oberhand behalten / wider des Teufels Reich. Darumb sind die Christen in de kampff gesetzet / das sie müssen zu feld ligen / wider den Feind Gottes / der die Welt regiert / durch Lügen vnd Mord / vnd sich schlafen mit seinem haussen vnd dienern / Rottengeistern / vnd bösen schendlichen Leuten / auff das sie dem bösen wehren / vnd das gute fordern / Und also gerüstet seien / das sie wissen / wie sie sollen den feinden begegnen / vnd widerstand thun / das sie nicht überwunden werden / sondern das feld erobern vnd den Sieg behalten.

**D**Arumb spricht nu S. Johannes Was von Gott geborn ist / überwindet die Welt . Und unser Glaube ist der Sieg / der die Welt überwunden hat. Denn er redet also / die Christen zu vermanen / das auch streiten vñ über so sie gleuben / anch dencken sollen / das sie solches Glaubens krafft vnd vbung beweisen / mit der that vnd leben / wie er auch füremlich diese Epistel darumb geschrieben hat / die falschen Christen zu straffen / welche wol gerne hören / so man leret / das wir durch Christum allein selig werden / vñ unser werken vnd thun solch's nicht verdienet / Und wehnien / wenn sie solches gehort haben / so seien sie nu auch Christen / vñ dürfen gar nichts thun noch streitten / dencken nicht / das durch vnd aus dem Glauben sollen neue Menschen werden / welche die Welt vnd den Teufel überwinden.

**D**enn das sol das warzeichen sein der rechten Christen / da bey man kenne / das sie von Gott geborn sind / vnd sie unterscheide von den falschen Kindern / welche allein den schaum behalten von dem Wort Gottes / aber die falsche Krafft des selben minner erfahren / Da von sten sind wied nur ein Montkind / da kein rechte Mon Kind götlich leben noch Krafft ist. Es heiss der / on Krafft und leben, doch in dem alten roden weltlichem we sen bleiben / vnd nach des Teufels gefallen in Sünden liget vnd leben / wie du zuvor gewesen bist / sondern dem Teufel vnd seinem ganzen Reich widerstehen. Darumb so du nicht die Welt überwindest / sondern dich überwinden lebst / magstu wol rhümen vom Glauben vnd Christo / Aber dein eigen that zeuget wider dich / das du nicht Gottes Kind bist.

**A**ls / das ich am untersten vnd groben Tempel anfahe / So du dich Wer nicht Gottes Kind rhümet / vnd lebst doch der Sünde in Hurerey / Ehebruch tc. so hat dich widerstehen der vñ über schon den Teufel überwunden / vnd aus Christo / Aber dein eigen that zeuget wider dich / das du nicht Gottes Kind bist. Als ich am untersten vnd groben Tempel anfahe / So du dich Wer nicht Gottes Kind rhümet / vnd lebst doch der Sünde in Hurerey / Ehebruch tc. so hat dich widerstehen der vñ über schon den Teufel überwunden / vnd aus Christo / Aber dein eigen that zeuget wider dich / das du nicht Gottes Kind bist.

**A**ls auch in den subtilen hohen stücken / da man widerstehen sol des Teufels schalckheit vnd tricke / so er den Menschen betreue mit falscher Lere / vñ treibt zu Abgötterey / falschem Glau be / vermessheit / verzweuelung / Gottes lesterung tc. So du nu als denn den Teufel weichest / vñ dich verführen lebst / was hilfet dich / das du dich des Evangelij vnd Glauben rhümet / so du doch Gottes wort nicht recht gefasset hast / vñ Gott in Christo nicht recht kennest / sondern gehest in irthumb vñ falschem dunkel / von dem Teufel gefangen vnd betrogen.

**D**Arumb gehört hic zu nicht schlechte menschliche weisheit vnd kunst / oder Krafft vnd macht / wider solchen trefflichen feind / zu bestehen vnd zu siegen / Und mus ein Christen also gerüstet sein / wie ich gesagt habe / das er sich für des Teufels schalckheit vnd betrug wisse zu hüten / vnd jm auch widerstehen könne. Denn darumb heisse er ein solcher Mensch.

**H**ier Christ ist vnd kan  
nur ein ander Man sein / denn ein  
Teufel vnd verunstiger Heide oder kluger Weis  
welt vber  
mensch / das er Gottes wort rechte ver-  
stehe / vnd Christum rechte kennen / vnd  
gesasset habe durch den Glauben / vnd  
den selben vbe vnd branche in solchem  
Kampff / als seinen Harnisch vnd wehr  
re / So kan er denn wider Teufel vnd  
Welt bestehen / vnd den Sieg behalten /  
Denn er hat die krafft vnd macht bey  
sich/nemlich/ Gottes Wort vnd Glaub  
en/die da hindurch dringet/vnd nicht  
kan vberwunden werden/weil er dabey  
bleibet.

Daher auch S. Johannes zu ne-  
hest vor diesem Text spricht/ Weil wir  
Gottes Kinder sind/ so halten wir seine  
Gebot / vnd seine Gebot sind nicht  
schwer / Denn was von Gott geborn  
ist/ das vberwindet die Welt/ tc. So  
stark ist diese geburt/ wo sie warhaff-  
tig ist / das sie Teufel / Welt vnd alles  
vberwindet. Gleich als / so ein Kind  
rechtfassen vnd volliglich zur Welt  
geboren ist / kan es wolein geringe an-  
stoßende Franckheit vberwinden / da  
ein vnrechte vnuertragene geburt/ oder  
Monkind / von jm selbs dahin stirbt/  
vnd verdirt.

**A**ls zum Erempl/ So ich den Gla-  
ben habe/vn von Gott geborn bin/  
so werde ich nicht mich selbs mit vns-  
zucht vnd Hurerey beslecken / noch eis  
nem andern sein Kind oder Gemahl zu  
schanden machen / Denn die neuwe ges-  
bure wird mich wolleren/ das ich nicht  
sol meinen Schatz/ den ich durch Chris-  
tum habe/ so schendlich hinweg wer-  
fen/ vnd williglich verlieren / vnd den  
heiligen Geist / der in mir wonet / von  
mir stossen / Vnd der Glaube / so er bey  
mir ist vnd bleibt/ wird es nicht gesche-  
hen lassen / solchs zu thun / das wider  
mein gewissen / vnd Gottes wort vnd  
willen ist .

Item/Wo mich der Geiz wil an-  
fechten/ meinen Lebhesten zu betriegen/  
vnd vberforeilen / oder die Hand fur  
jm zuschliessen / da ich jm solt helfsen  
vnd geben / bin ich ein Christen vñ new  
geboren / so wird auch mein Glaube das  
wider sich erwecken vñ erinnern müssen  
Solt ich meinem Bruder schadethun/  
oder not leiden lassen / vnd nicht mit-

teilen / so ich doch weis / das Christus  
seinen Leib vnd Blut fur mich gegeben  
hat. Wie kan solche in ein Christlich  
herz komē/ so es gelnbt/ das es einen vñ  
aussprechlichen ewigen schatz durch  
Gottes Son empfangen hat / das es  
solt seinen Lebhesten in geringer not las-  
sen/da es jm wol helfsen künd. Viel we-  
miger wird es jm schaden oder vrech-  
thun/vmb eines kleinen schendlichen ge-  
wins willen / Sondern viel mehr also  
dencken/Bir ich durch Christum Gote  
tes Kind/ vnd ein Erbe im Himmel wor-  
den/ so sol mir aller Welt gut viel zu ge-  
ring sein / das ich darumb wol einen  
Menschen vmb ein Pfennig betriegen  
oder vberforeilen.

Also auch/ so dich der Teufel durch Des Teufels  
seine Tyrannē oder Rottengeister/ oder ansechtung  
durch dein eigen gedancken / am Glauben  
sichter/ von der reinen Lere abzufallen/ vberwindet  
vnd seiner trigerey zu folgen/ Da musst  
als ein Christen dich wehren/ vnd erin-  
nern/ was du von Christo im Euange-  
lio / durch den Glauben empfangen  
hast/ wie du bist dadurch aus deiner vo-  
rigen finsternis/ blindheit vnd prahumb  
erloset/ vnd mi gelernet/ Gott recht er-  
kennen/ gewissen trost erlanget der Gna-  
den vnd seligkeit/ vnd weissest/ worauf  
du leben vñ sterben solt. Warumb wol  
testu denn nur dem Teufel raum geben/  
vnd dich selbs deiner seligkeit vnd ewi-  
ges lebens beraubten/ vnd nicht lieber al-  
les was auf Erden ist/ faren lassen/ ehe  
du Gottes wort verlengnest / oder den  
seligen trost dir nemen/ verteren vnd fel-  
schen lassest.

The/das ist/s/das S. Johannes sagt/ Allein der  
**S**Onser Glaube ist der Sieg / der die Glaub vber  
Welt vberwindet. Ein grosser herrli-  
cher preis des Christlichen Glaubens/ vnder des  
Teufels das er solche krafft hat wider den Teu-  
fel vnd Welt/ Welches mit Menschen schrecken vñ  
werken vnd vermogen nicht gehan-  
noch erlangt wird / Es muss ein höher  
vnd grösser stercke vnd macht da sein/  
dem Teufel obzusegen / sonderlich in  
dem hohen Kampff des gewissens / wenn  
er das herz plaget vnd martert / mit  
schrecken des zorns Gottes / vnd das  
durch zu verzweiflung treiben wil. Da  
fallen so bald alle onser werck hinweg/  
vnd ist da keine hülffe noch Sieg / we-  
der der Glaube / der sich hält an des

G iij H Erm